

11:30 - 12:45
Panel 6

Klaus Harer (Potsdam)

Jakob Stählin (1709-1785) und seine Schriften zur Musikkultur Russlands
Якоб Штелин (1709-1785) и его записки о музыкальной культуре России

Ljuba Kirjuchina (Potsdam)

Die „Verbesserung des Geschmacks“ und das „Erwachen der schönen Künste“. Musikleben am russischen Hof des 18. Jh. in Aufzeichnungen Jakob von Stählins
«Воспитание вкуса» и «пробуждение искусств». Музыкальная жизнь русского двора XVIII в. записки Якоба Штелина.

12:45 - 13:45
Mittagessen
Обед

13:45 - 15:00
Panel 7

Natal'ja Ogarkova (St. Petersburg)

Wasilij Trediakovskij's musikalische Panegyriken am Hofe Anna I.
Музыкальные панегирики Василия Тредиаковского при дворе Анны Иоанновны

Francesco Paolo Russo (Rom)

Feste teatrali, repraesentatio maiestatis
Театральные празднества, repraesentatio maiestatis

15:15 - 17:00
Panel 8

Larisa Khal'fina (Moskau)

Елизавета и другие российские императрицы – покровительница оперы в XVIII веке
Elisabeth I. und andere russische Kaiserinnen als Mäzenatinnen der Oper

Sergej Pol'skoj (Samara)

Музыка, политика и гендер при русском дворе середины XVIII в.
Musik, Politik und Gender am russischen Hof in der Mitte des 18. Jh.

Christoph Flamm (Klagenfurt)

Peter III. Macht und Ohnmacht der Musen
Петр III. Власть и безвластие муз.

17:30 - 18:30
KONZERT
КОНЦЕРТ

19.-20. SEPTEMBER 2013
19-20 СЕНТЯБРЯ 2013





MUSIK
AM RUSSISCHEN HOF
1645-1762

МУЗЫКА
ПРИ ЦАРСКОМ ДВОРЕ
В 1645-1762 ГОДАХ

INTERNATIONALE KONFERENZ
МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

Donnerstag, 19. September 2013
Четверг 19 сентября 2013

 **10:00 - 10:15**
Begrüßung
Приветственные слова

 **10:15 - 12:00**
Panel 1

Alexander Moutchnik (München)


„Малиновый“ звон в царской Москве и в императорском Санкт-Петербурге (XVII-XVIII. вв).
Der „Himbeerklang“ der Glocken am Zarenhof in Moskau und der kaiserlichen Residenz in St. Petersburg (17.-18. Jh.)

Aleksandr Rogožin (Orel)

Военная музыка в полках нового строя во второй половине XVII века
Militärmusik in den regulären Regimentern des 17. Jh.

Norbert Angermann (Hamburg)

Musik im Rahmen der deutsch-russischen Kulturbeziehungen vor Peter dem Großen
Музыка в рамках немецко-русских культурных отношений до Петра Великого

 **12:15 - 14:00**
Panel 2

Maria Di Salvo (Mailand)

Москва в воспоминаниях итальянского певца-кастрата Филиппо Балатри
Moskau in den Erinnerungen des italienischen Kastratensängers Filippo Balatri

Andrej Topučkanov (Moskau)

Музыка в пространстве царских загородных резиденций второй половины XVII века
Musik auf den Landhäusern des Zaren in der zweiten Hälfte des 17. Jh.

Irina Kuvšinskaja (Moskau)

Сады и музыка Немецкой слободы. Музыкальная культура Москвы на рубеже XVII-XVIII вв.
Landschaftsgärten und Musik in der „Deutschen Vorstadt“. Die musikalische Kultur in Moskau um 1700.

 **14:00 - 15:00**
Mittagessen
Обед


 **15:00 - 16:15**
Panel 3

Irina Viktorovna Polozova (Saratov)

Музыка при царском дворе в середине-второй половине XVII века и новые тенденции в богослужебном пении
Musik am Zarenhof in der zweiten Hälfte des 17. Jh. und neue Tendenzen im liturgischen Gesang

Ljudmila Jur'evna Posochova (Char'kov)

«Киевского партесного пения обучены»: малороссийские певчие в придворной капелле первой половины XVIII века
“Im Kiever Partes-Gesang ausgebildet“: Kleinrussische Kirchensänger in der Hofkapelle in der ersten Hälfte des 18. Jh.

 **16:30 - 18:30**
Panel 4

Ljudimla Borisovna Sukina (Pereslavl'-Zalesskij)

Царь против скоморохов: история борьбы со смеховыми формами музыкальной культуры в правление Алексея Михайловича
Der Kampf des Zaren gegen die fahrenden Spielleute. Der Kampf gegen die satirischen Formen der Musikkultur unter Aleksej Michailovič


Krzysztof Rottermund (Berlin/Kalisz)

Polnische Einflüsse auf die russische Musikkultur um 1700.
Польские влияния на музыкальную культуру в России на рубеже XVII-XVIII вв.


[Ohne Panel]

Markus Engelhardt

Die Musikbibliothek des DHI Rom

 **18:30**
Abendbuffet
Фуршет

Freitag, 20. September 2013
Пятница 20 сентября 2013

 **9:30 - 11:15**
Panel 5

Sabine Ehrmann-Herfort (Rom)

Operntransfer von Italien nach Russland um 1700
Перенос итальянской оперы в Россию на рубеже XVII-XVIII вв.

Roland Pfeiffer (Rom)

Ein Neapolitaner in St. Petersburg. Francesco Arajas frühe Opernproduktionen am russischen Hof.
Неаполитанец в Санкт-Петербурге. Первые постановки опер Франческо Арайя при русском дворе.

Anna Giust (Padua)

Die Rezeption der italienischen opera seria unter Anna I. und Elisabeth I.
Восприятие итальянской оперы-серии при Анне Иоанновне и Елизавете Петровне.